



柏市国際交流センター

かわら版

2024年 11月

柏市国際交流センター指定管理者
 特定非営利活動法人柏市国際交流協会
 〒277-0005 千葉県柏市柏1-7-1-301パレット柏内
 ■TEL: 04-7157-0281 ■FAX: 04-7165-7321
 ■E-MAIL: kcc@kira-kira.jp
 ■URL: <https://www.kcc.kira-kira.jp>



Vol. 103

お知らせ

「身近にSDGsを考えよう！柏プラネットと柏の葉スマートシティ見学」

日時：11月15日（金）10:30～15:00 募集人数：市内近隣在住の外国人及び日本人 10人
 集合、解散：TX柏の葉キャンパス駅 費用：100円（保険料込み）昼食代実費
 申し込み：KCC事務所に直接、またはメールboshu-1@kira-kira.jp
 内容：午前中に「柏プラネット」で柏市のプラスチックごみの分別を見学、柏の葉キャンパスに戻ってランチを食べながら交流、午後は環境に配慮した街づくりをしている「柏の葉スマートシティ」を見学します。身近にSDGsを考えませんか？*マスク持参。詳細はHPで。



オンライン国際交流サロン

「災害時のやさしい日本語」

～災害時の外国人に伝わらない日本語とは？～
 伝わると日本人が思っている、わかりにくい日本語がたくさんあります。
 日時：11月21日（木）20：00～21：00 講師：日本語指導者 内田智恵さん
 参加方法：Zoom 参加費：無料
 申し込み：11月20日（水）までにKCC事務所に直接、またはメールboshu-1@kira-kira.jp
 申し込み者には、当日参加のURLを送ります



切手を整理する会

国際支援の目的で、使用済み切手、書き損じはがきなどを集めて「世界の子どもにワクチンを」や「緑の地球防衛基金」へ送付しています。集まった使用済み切手のサイズを整えるお手伝いをお願いします。
 日時：11月25日（月）13：00～ 場所：パレット柏A

日本の歴史や紅葉文化の紹介と国際交流

旧徳川家ゆかりの地「戸定邸」をガイドさんと共に見学し、歴史館鑑賞、紅葉の美しい庭園も自由に散策して楽しみましょう
 日時：11月29日（金）9：00～13：00（予定） 場所：松戸市 戸定邸
 集合：パレット柏入口 9：00（時間厳守）戸定邸までは、柏市のバスで向かいます。
 募集人数：市内近隣在住の外国人及び日本人 先着15人 参加費：100円（入館料は各自負担）
 申し込み：11月1日（金）9：00から、KCC事務所へ直接、またはメールboshu-1@kira-kira.jp



桑山元（くわやまげん）講演会「楽しくできるボランティアのコツ」

日時：11月30日（土）14:00～15:30 場所：パレット柏オープンスペース
 内容：お笑い芸人の経験のある講師の「分かりやすく」「楽しい」お話
 参加費：無料 募集人数：先着50人
 申し込み：KCC事務所に直接、またはメールboshu-1@kira-kira.jp



<他団体からのお知らせ>外国語サロン

①インドネシア語 ②フランス語
 11月2日（土）10：00～11：00 パレット柏 MTR-D 11月19日（火）12月17日（火）10：00～
 12月14日（土）10：00～11：00 パレット柏 MTR-B 11：00 パレット柏 MTR-D
 ・対象：柏市在住、在勤または通学の方 ・参加費：無料
 ・申し込み：“外国語サロン申し込み”と記載。本文に、「名前」、「電話番号」を書いて、
 gaikokugo@kira-kira.jpにメール



<お願い>メールでの申し込みには、イベント名、お名前、電話番号を必ず記入してください。

かしわde国際交流フェスタ2024「世界を見て、食べて、踊って楽しもう！」(10/14)

さわやかな秋晴れの下、柏駅東口のハウディモールの歩行者天国で開催しました。パフォーマンス会場では、多くの市民が立ち寄って観覧してくれ、中にはダンスに参加する人もいました。各テントでは、姉妹・友好都市との交流紹介、各委員会の活動紹介や外国物産の販売を行いました。さまざまな国のキッチンカーや料理のブースも並び、「食」でも世界を味わうことができました。



ハウディモールに並んだテント



グアムのチャモロダンス

フレンドシップタイム

「文化多様性の国、メキシコを知ろう」(9/21)

駐日メキシコ大使館文化部担当官のマリア・トリージョさんが英語で講演してくれました。通訳として文化部アシスタントのサライ・ガルブノさんが同行し、2人ともメキシコの民族衣装での登場となりました。

メキシコの国土は日本の約5倍、人口の約半数が30歳未満です。主な言語はスペイン語で、世界のスペイン語人口の4人に1人はメキシコ人とのこと。メキシコは世界15位の経済大国で、日本は第6位の貿易パートナーです。その他の結びつきも強く、政府間の技術・文化交流以外にも、12都市と姉妹都市交流をしています。また、オルメカ、マヤ、テオティワカン、サポテカ、アステカなどの豊かな古代文明の歴史を持つ国です。私たちに身近な食べ物であるトマト、トウモロコシ、アボカド、カカオなどがメキシコ発祥であることにも驚きでした。日本文化に興味を持つ若い人が増えてきて、日本語の勉強も活発になってきていますが、これはアニメなどの影響です。聴衆からの質問が活発で、メキシコへの関心の強さがわかりました。



講師のマリアさん(右)と通訳のサライさん(左)

世界のバーベキューパーティー(9/29)

流山市水代果樹園で、75人が参加してバーベキューを行いました。中国、台湾、フィリピン、ブラジルの外国人が前日から味付けの準備をしてくれ、美味しい肉が焼けました。またメキシコとインドネシアの手作りお菓子、日本の焼きそばもありました。アメリカ、スリランカからの参加者も加わって、楽しい国際交流となりました。おなかがいっぱいになった後は、サックレース、ビンゴで盛り上がりました。ビンゴでは、スタッフが持ち寄った景品に皆が大喜びでした。



大勢が参加しました

オンライン国際交流サロン

「便利なハイブリッド会合を使ってみよう」(9/19)

コロナ禍以来急速に普及し、今や会議の一方法として定着しつつあるのが、オンラインによるハイブリッド会合です。今回、影山貴大さんを講師に迎え、会場とオンライン両方から参加できる便利な方法を学びました。

ハイブリッドでは参加者同士の関係が希薄なので、会の初めに参加者同士が知り合う機会(アイスブレイクタイム)を作る、発言者は先ず名乗ってから話をする、会場参加者の中からオンライン参加者を見守る担当者をおく、などのコツを学びました。また、よりスムーズに会議を運ぶために、全方向集音マイクや広角WEBカメラの機材紹介もあり、「ハイブリッドは高度な会議方法ですが、この機会に挑戦したい」との感想が参加者から多く聞かれました。

日本語ボランティア養成講座(5/11~9/21)

外国人に日本語を教えるボランティアを増やすため、全20回の養成講座を開催しました。50名以上の応募があり抽選で16名を決定し養成講座を開始、80%以上の出席で講座の修了証書を出すことにしていました。今回の受講者は非常に熱心で、怪我で欠席した1名以外の15名が修了し、柏・柏の葉・沼南教室で活動を開始することになりました。これからそれぞれの教室でボランティア活動を長く続けてほしいと思っています。



トーランス派遣から国際気象業務へ

2013年トーランス派遣生 榎田 祐里

応募したきっかけ

柏市の広報誌で、トーランス市との姉妹都市交流プログラムの募集を偶然見つけたのが、応募のきっかけです。異文化交流や国際的な視野を広げる貴重な経験ができると感じ、ぜひ挑戦してみたいと思いました。また、大学入学を機に柏市に住み始めたこともあり、学校外の方々とも交流できる良い機会になると考え、応募しました。

トーランスでの経験

トーランスへの派遣は、私にとって2度目の海外経験でした。最初の海外経験は、高校時代にアメリカの姉妹校との短期交換プログラムに参加したことです。トーランスは柏市の代表として、より長期にわたる深い文化交流の機会だったと感じます。特にトーランス市議会への訪問などに参加させていただき、自分自身も柏市の代表の一員であるという責任感が芽生えたと感じます。現地では、ホストファミリーやトーランス市姉妹都市協会の皆さんに細やかにサポートしていただいたおかげで、生活面で特段困ることなく、充実した日々を過ごすことができました。このプログラムで特に印象深かったのは、柏市とトーランス市が長年にわたり築いてきた友好関係です。両市の市民が築いてきた絆を現地で強く感じ、姉妹都市としてのつながりの大切さを改めて実感しました。



榎田祐里さん

トーランスでの経験が与えた影響

折に触れて、あの時トーランス派遣に応募してよかった、たくさんの経験が出来てよかったと感じており、大きな影響を与えてくれたと感じています。トーランスでの経験は柏市での人間関係を広げるきっかけになり、職場が近くなったのを機に派遣生と再会してランチをするなど、10年経った現在でも当時のつながりは続いています。また、以下で触れるように、トーランス経験が、国際関係業務に携わっていることにも影響を与えたとも感じています。

現在の仕事について

トーランス派遣当時は気象大学校の学生で、卒業してから気象庁で働いています。これまでに気象観測、地震や海洋に関する業務を担当してきました。現在は国際業務、特に気候変動に関わる国際協力に取り組んでいます。気候変動は国境を越えて影響を及ぼす国際協力が不可欠な課題です。私は主に、気象や気候の国際的な協力・推進を目指す組織である世界気象機関（WMO）や気候変動に関する政府間パネル（IPCC）について、国内と国外の調整業務を担当しています。写真は、2023年5月にスイス・ジュネーブに出張したときのものです。

後輩たちに望むこと

私自身こそ日々成長しなければならない身なのですが、何か一つだけ言わせていただければ「挑戦することの大切さ」です。失敗を恐れず、一步踏み出してみることで新しい世界が広がると思うので、興味を持ったことにはぜひ挑戦していただければと思います。

柏の姉妹・友好都市交流

合同帰国報告会（10/6）

ガム委員会からは、現在交換派遣が行われていないが、活動再開への模索を続けていること、キャムデン委員会からは、来年3月に18歳以上の青年を派遣する計画があり、募集を開始したと報告がありました。その後、今年交換派遣が行われた承德とトーランスへの派遣生から報告があり、それぞれが異文化を経験し、多くの人との交流によって成長した体験を語りました。後半は、柏市の染谷康則（やすのり）副市長と派遣生とのパネルディスカッションが行われました。「外国人に対する市の政策は？」「市から若者への情報発信はどうしていますか？」などの鋭い質問に、副市長が丁寧に答えられました。



パネルディスカッション

11月の行事

***日本語沼南教室**

・オンライン授業

日曜日 10:00~11:30 初級Ⅱ (26課~)、
中級から学ぶ日本語 (4課~)
19:00~20:30 初級Ⅱ (47課)

・教室授業 場所: 沼南近隣センター

木曜日 10:00~12:00 初級Ⅰ (16課~), 初級Ⅰ (20課~)
日曜日 10:00~12:00 初級Ⅰ (2課~, 13課~, 20課~)

***日本語柏・柏の葉教室**

火曜日 19:00~20:30 みんなの日本語 初級Ⅰ (25課~)
水曜日 10:00~11:30 初級会話 (レベル2)
水曜日 19:00~20:30 みんなの日本語 初級Ⅱ (45課~)
木曜日 13:00~14:30 初級会話 (レベル2)
金曜日 19:00~20:30 みんなの日本語 初級Ⅱ (48課~)
土曜日 9:30~11:20 中級会話 (以上オンライン授業)

・教室授業 場所: パレット柏

火曜日 10:00~11:30 みんなの日本語 初級Ⅰ (2~5課~)
火曜日 10:00~11:30 みんなの日本語初級Ⅰ (12課~)
火曜日 10:00~11:30 みんなの日本語初級Ⅰ (17課~)
土曜日 10:00~11:30 みんなの日本語初級Ⅰ (9課~)
土曜日 10:00~11:30 みんなの日本語 初級Ⅱ (46課~)

・教室授業 場所: 柏の葉サービスコーナー

木曜日 10:00~11:30 初級会話前半・後半
13:00~14:30 ひらがな、カタカナ
土曜日 10:00~11:30 中級

2024年度後期外国語講座 場所:パレット柏
★祝日は休講

クラス	レベル	曜日	時間	期間
①英会話入門(A)	1	月	11:00~12:30	10/7~3/17
②英会話入門(B)	1	月	12:45~14:15	10/7~3/17
③英会話入門(C)	1	水	13:00~14:30	10/9~3/5
④英会話初級(C)	2	水	15:00~16:30	10/9~3/5
⑤英会話初級(A)	2	月	14:30~16:00	10/7~3/17
⑥英会話初級(B)	2	月	16:15~17:45	10/7~3/17
⑦英会話中級	3	月	9:15~10:45	10/7~3/17
⑧中国語初級	2	火	12:45~14:15	10/8~3/11
⑨中国語中級	3	火	14:30~16:00	10/8~3/11
⑩韓国語入門(A)	1	土	15:10~16:40	10/5~3/8
⑪韓国語入門(B)	1	金	12:45~14:15	10/11~3/7
⑫韓国語初級(A)	2	木	13:00~14:30	10/10~3/6
⑬韓国語初級(B)	2	金	14:30~16:00	10/11~3/7
⑭韓国語中級(A)	3	金	16:15~17:45	10/11~3/7
⑮韓国語中級(B)	3	木	15:00~16:30	10/10~3/6
⑯スペイン語入門	1	土	10:00~11:30	10/5~3/8
⑰スペイン語初級	2	金	9:15~10:45	10/11~3/14
⑱スペイン語中級	3	金	11:00~12:30	10/11~3/14

他団体の外国語講座

2024年度 KIRA 後期外国語講座 柏の葉サービスコーナー
★祝日は休講

クラス	レベル	曜日	時間	期間
①柏の葉英会話入門	1	月	10:00~11:30	10/7~3/17
②柏の葉英会話初級	2	月	13:00~14:30	10/7~3/17
③柏の葉英会話中級	3	土	13:00~14:30	10/5~3/8
④柏の葉中国語入門	1	水	10:30~12:00	10/9~3/5
⑤柏の葉中国語初級	2	金	13:00~14:30	10/11~3/7
⑥柏の葉韓国語初級	2	月	15:00~16:30	10/7~3/17
⑦柏の葉韓国語中級	3	土	15:00~16:30	10/5~3/8

*** 11月のスケジュール***

2	土	国際交流はじめの一步	10:00~11:30	パレットA
		インドネシア語サロン	10:00~11:00	パレットD
6	水	総務(広報)定例会	12:30~15:00	パレットA
7	木	交流(KIC)定例会	12:30~15:00	パレットF
8	金	交流(柏の葉)定例会	10:00~11:30	柏の葉SC
9	土	総務・多文化定例会	9:30~12:00	パレットB
		外国語委員会	9:30~11:00	パレットD
		交流(国際理解)定例会	10:30~12:00	パレットA
		交流委員会定例会	12:30~14:00	パレットA
		Let's Talk in English	12:00~13:00	パレットD
		企画室定例会	14:00~16:45	パレットD
10	日	日本語スピコン定例会	16:00~18:00	パレットD
		キャムデン委員会定例会	9:30~12:00	パレットD
11	月	交流(学生 KEYS)定例会	12:30~14:30	パレットF
		日本語委員会(柏・柏の葉)	12:30~15:00	パレットD
12	火	トランス委員会定例会	18:30~20:00	パレットAB
14	木	承德委員会定例会	15:30~17:00	パレットA
15	金	日本語委員会(沼南)定例	13:30~14:30	沼南近隣センター
17	日	身近にSDGsを考えよう	10:30~15:00	柏の葉キャンパス駅
19	火	キャムデン派遣選考会	9:30~15:00	パレットA
		交流(日本文化)定例会	9:45~12:00	パレット多目A
21	木	フランス語サロン	10:00~11:00	パレットD
25	月	オンライン国際交流サロン	20:00~21:00	オンライン
27	水	切手を整理する会	13:00~14:00	パレットA
29	金	外国人無料法律相談会	13:00~17:00	パレットA
30	土	戸定邸見学	9:00~13:00	バスツアー
		楽しくボランティア	14:00~15:30	オープンスペース

***外国人のための無料法律・行政手続き相談会**

外国人のみなさん困ったことがあれば弁護士や行政書士が相談にのってくれます。予約してください。

日時:11月27日(水) 13:00~17:00 場所:パレット柏A 予約:KCC

■ 柏市からのお知らせ

***かしわメール配信サービス**

災害情報や地域の火災情報など、柏市からのお知らせを配信しています。自分の国の言葉を選んで情報をよむことができます。このQRコードから登録しましょう。

***外国人の皆さんへ 「広報かしわ」はこちらから→**

***外国人のための相談**

英語(木)、中国語(水、金)、スペイン語(月)

韓国語(第2・4火) いずれも13:00~17:00

外国人相談窓口(市役所本庁舎3階) TEL:04-7168-1033 (予約不要)



NHK WORLD-JAPAN のサイトが新しくなりました。多言語で見られます。

https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/en/multilingual_links/

***問い合わせは柏市国際交流センター(KCC)事務所**

Tel:04-7157-0281 Fax:04-7165-7321

8:30~17:15 開館、日、祝、閉館

編集・発行 柏市国際交流センター指定管理者

特定非営利活動法人柏市国際交流協会

総務委員会広報分科会